

PARISTM 秘密巴黎



法国人也钦羡的旅游风格

CAFÉ RESTAURANT SHOP GUIDE TO PARIS

【韩】尧萍 著
金晏梅 译

汕头大学出版社

人日

PARIS

秘密巴黎



法国人也钦羡的旅游风格

【韩】尧萍 著
金晏梅 译

시크릿 PARIS : 파리지앵도 부러워할 스타일 트립 by 정기범
Copyright © 2010 Sigongsa Co.,Ltd.
All rights reserved.
Originally published in Korea by Sigongsa Co.,Ltd.
Simplified Chinese copyright © 2012,China Popular Computer Week
Management Co.,Ltd.
arranged with Sigongsa Co.,Ltd.
through LEE's Literary Agency,Taiwan

本书中文简体字版由韩国时空社授权重庆电脑报经营有限责任公司在中国大陆地区独家代理出版发行。未经书面许可，本书的任何部分不得以任何方式抄袭、书录或翻印。

版权所有 侵权必究
版贸核渝字（2011）第131号

图书在版编目（CIP）数据

秘密巴黎 /（韩）尧萍著；金晏梅译. — 汕头：
汕头大学出版社，2012.4
ISBN 978-7-5658-0724-4

I. ①秘… II. ①尧… ②金… III. ①旅游指南—巴
黎 IV. ①K956.59
中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第066382号

秘密巴黎

法国人也钦羡的旅游风格

作者（韩）尧萍
翻译 金晏梅
责任编辑 胡开祥
责任技编 卢茂 刘颖 刘黠
视觉设计 陈敏
出版发行 汕头大学出版社 广东省汕头市汕头大学内
邮编 515063
电话 0754-82903126
印刷 重庆建新印务有限公司
开本 126mm×176mm 1/36
印张 13.75
字数 250千字
印次 2012年7月第1次印刷
定价 59.80元

ISBN 978-7-5658-0724-4
发行/广州发行中心 通讯邮购地址/广州市越秀区水荫路56号3栋9A室
邮编/510075 电话/020-37613848 传真/020-37637050

如发现印装质量问题,请与承印厂联系退换
[本出版物所使用方正字体经方正授权许可]
[本出版物引用的商标或产品名称,其版权分别属于各注册公司]

contents

目录

巴黎 旅行前须知



Intro 1	Walking 步行游走巴黎街	12
Intro 2	Bicycling 骑着单车游转巴黎	16
Intro 3	View Point 巴黎六大观景点	18
Intro 4	Grocery 巴黎三大食品店之特色产品	20
Intro 5	Supermarket 在超市可以购买到的零食	22
Intro 6	Present Parade 纪念品大集合	26
Intro 7	Drug Store 药妆店的化妆品	30
Intro 8	Flea Market 周末经典之巴黎三大跳蚤市场	34
Intro 9	Gourmet I 百分百体验法国餐馆	36
Intro 10	Gourmet II 15欧元以下的便宜美食	42
Intro 11	Gourmet III 米其林星级餐厅	44
Intro 12	Must Do 今生在巴黎必做的事	46
Intro 13	Best Course 巴黎市内最佳观光路线	50



巴黎 热门区域导览



Area 1	Champs Elysées 香榭丽舍大街	54
Area 2	Invalides & Tour Eiffel 巴黎荣军院&埃菲尔铁塔	98
Area 3	Cité & Marais 西堤岛&马雷	126
Area 4	Etienne Marcel 埃蒂安马塞尔大街	184
Area 5	Canal Saint Martin 圣马丁运河	200
Area 6	Opéra & Louvre 巴黎歌剧院&卢浮宫	214
Area 7	Saint Germain des Prés 圣日耳曼德佩区	288
Area 8	Montmartre 蒙马特区	342
Area 9	Montparnasse 蒙帕尔纳斯	360
Area 10	La Défense 拉德芳斯	378
Area 11	La Villette 拉维勒特	384
Area 12	Bercy 贝西	390
Area 13	Bois de Vincennes 万森纳绿地公园	400

旅游资讯 大公开



Outro 1	Arrival & Departure 入境&出境	414
Outro 2	Airport to City 机场到市内路线	417
Outro 3	Transportation 巴黎交通小诀窍	422
Outro 4	Paris Travel A to Z 巴黎旅行之A to Z	427
Outro 5	Secret Staying 巴黎住所介绍	431
Outro 6	Survival Francais 日常法语会话	438

巴黎 旅游地图

MAP 1	巴黎	446
MAP 2	香榭丽舍大道	448
MAP 3	香榭丽舍	450
MAP 4	埃菲尔铁塔 / 荣军院	452
MAP 5	西堤岛 / 雷阿勒 / 马雷	454
MAP 6	马雷	456
MAP 7	雷阿勒	458
MAP 8	歌剧院 / 卢浮宫	460
MAP 9	歌剧院 / 玛德琳教堂	462
MAP 10	圣日耳曼德佩 / 拉丁区	464
MAP 11	圣日耳曼德佩	466
MAP 12	蒙马特, 圣马丁运河	468
MAP 13	蒙帕尔纳斯	469
MAP 14	拉德芳斯, 拉维勒特	470
MAP 15	贝西, 万森纳	471
MAP 16	便于观光的巴士路线图, 巴黎自行车专用路线	472



시크릿

PARIS

秘密巴黎



人日

PARIS

秘密巴黎



法国人也钦羡的旅游风格

【韩】尧萍 著
金晏梅 译

contents

目录

巴黎 旅行前须知



Intro 1	Walking 步行游走巴黎街	12
Intro 2	Bicycling 骑着单车游转巴黎	16
Intro 3	View Point 巴黎六大观景点	18
Intro 4	Grocery 巴黎三大食品店之特色产品	20
Intro 5	Supermarket 在超市可以购买到的零食	22
Intro 6	Present Parade 纪念品大集合	26
Intro 7	Drug Store 药妆店的化妆品	30
Intro 8	Flea Market 周末经典之巴黎三大跳蚤市场	34
Intro 9	Gourmet I 百分百体验法国餐馆	36
Intro 10	Gourmet II 15欧元以下的便宜美食	42
Intro 11	Gourmet III 米其林星级餐厅	44
Intro 12	Must Do 今生在巴黎必做的事	46
Intro 13	Best Course 巴黎市内最佳观光路线	50



巴黎 热门区域导览



Area 1	Champs Elysées 香榭丽舍大街	54
Area 2	Invalides & Tour Eiffel 巴黎荣军院&埃菲尔铁塔	98
Area 3	Cité & Marais 西堤岛&马雷	126
Area 4	Etienne Marcel 埃蒂安马塞尔大街	184
Area 5	Canal Saint Martin 圣马丁运河	200
Area 6	Opéra & Louvre 巴黎歌剧院&卢浮宫	214
Area 7	Saint Germain des Prés 圣日耳曼德佩区	288
Area 8	Montmartre 蒙马特区	342
Area 9	Montparnasse 蒙帕尔纳斯	360
Area 10	La Défense 拉德芳斯	378
Area 11	La Villette 拉维勒特	384
Area 12	Bercy 贝西	390
Area 13	Bois de Vincennes 万森纳绿地公园	400

旅游资讯 大公开



Outro 1	Arrival & Departure 入境&出境	414
Outro 2	Airport to City 机场到市内路线	417
Outro 3	Transportation 巴黎交通小诀窍	422
Outro 4	Paris Travel A to Z 巴黎旅行之A to Z	427
Outro 5	Secret Staying 巴黎住所介绍	431
Outro 6	Survival Francais 日常法语会话	438

巴黎 旅游地图

MAP 1	巴黎	446
MAP 2	香榭丽舍大道	448
MAP 3	香榭丽舍	450
MAP 4	埃菲尔铁塔 / 荣军院	452
MAP 5	西堤岛 / 雷阿勒 / 马雷	454
MAP 6	马雷	456
MAP 7	雷阿勒	458
MAP 8	歌剧院 / 卢浮宫	460
MAP 9	歌剧院 / 玛德琳教堂	462
MAP 10	圣日耳曼德佩 / 拉丁区	464
MAP 11	圣日耳曼德佩	466
MAP 12	蒙马特, 圣马丁运河	468
MAP 13	蒙帕尔纳斯	469
MAP 14	拉德芳斯, 拉维勒特	470
MAP 15	贝西, 万森纳	471
MAP 16	便于观光的巴士路线图, 巴黎自行车专用路线	472



《秘密巴黎》使用说明书

Secret Paris Manual



这样看信息

Bon : 原语标记

Bon (餐厅)

1 Add. 25 Rue de la Pompe

2 Tel. 01 40 72 70 00

3 Open 每天 12:00~15:00, 19:30~23:00

4 Access 地铁9号线 La Mue tte

5 URL www.restaurantbon.fr

6 Price 午餐 25~30欧元, 晚餐 50欧元~

119

Map P.448-E

MAP P.448-E :
在本书第448页的香榭丽舍大街图中E区可找到该商店。

图标:
表示所介绍的场所性质

- 1 Add. 25 rue de la Pompe
地址 (书中沿用法文地址, 便于游客问路)
- 2 Tel. 01 40 72 70 00
区号+电话号 (手机漫游可以直接拨打号码)
- 3 Open 12:00~15:00, 19:30~23:00
营业时间 (Close为节假日, 不定期休息则不另行标记)
- 4 Access 地铁9号线 la Mue tte
最近的地铁站 (到目的地的路线)
- 5 URL www.restaurantbon.fr
个人主页或所介绍的商店主页
- 6 Price 午餐 25~30欧元, 晚餐 50欧元~
一目了然的价格

- 景点
- 餐馆
- 咖啡馆
- 夜店
- 购物点
- 作者的特别推荐

这样看地图

- | | | |
|--------|-------|---------|
| 酒店 | 学校 | 犹太教堂 |
| 咖啡店和餐厅 | 机场 | 旅游咨询处 |
| 购物点 | 医院 | 山 |
| 夜店 | 基督教堂 | 地铁 |
| 邮局 | 寺院 | 巴黎快速铁路网 |
| 出租车 | 伊斯兰教堂 | 国道 |

为什么是巴黎？

——作者的话

●已在巴黎生活了十多年的他俩，和生活中了三年尚且对巴黎生疏的她，三个人坐在巴黎的一家小咖啡馆里侃侃而谈时，作出了一个决定。“不如我们写一本关于巴黎的旅游书籍吧。一本胜过任何巴黎导游的书，一本比网上任何信息都有用的书，并且最符合游客性情的书”。回想起当初想要出一本巴黎首屈一指的名所总汇，已经是四年前的事了。

笔者很想给那些一味地相信网上来源不明的信息而到巴黎受苦的朋友们，以及总是抱怨旅游书籍未更新的读者们，展现出真正的巴黎风采。笔者深信这本书对于初行巴黎的旅行者来说，是畅游巴黎名所的“旅游圣经”。也许有人对于书中介绍的高档精品店以及一顿要花上千元人民币的高档餐厅望而生怯，但是对于蜜月旅行的人们或毕生希望拥有在巴黎顶级餐厅就餐经历的人来说，是独一无二的出行指南。同时笔者也殷切希望通过本书，让读者简洁地领略到巴黎著名的咖啡馆、餐厅、酒店的设计风格和文化气息，最重要的是希望初行的旅行者也可以像法国人一样尽情地享受巴黎，感受巴黎深藏着的无限魅力。

摄影师们在巴黎街头偶然发现的精品店、从法国朋友那得知的著名爵士酒吧、采访时偶然发现的潮人推崇的餐厅等三百多处名所……这些就是把巴黎作为第二故乡的笔者深深被吸引的地方。

笔者所有的回忆也许将随着岁月流逝而渐渐淡化，但对巴黎生活梦想已久却犹豫不决的很多朋友来说，这本书绝对是独一无二的选择。笔者希望通过本书，把我们长时间积累下来的宝贵经验与您分享，也可以说是居住在世界最美城市的我们，对读者们畅谈一下我们眼中的巴黎。

摄影著作权及鸣谢单位

Carine LEGOUX, Marine COSSARD, Elodie FORT, Eric LAIGNEL, Matt ALETT, Diane CONFLAND, Laurence MOUTON , Eric BRISSAUD, Sebastian STRAESSLE, Florence BOTEL, Jacques GAVARD, Laurence FAUCHET, Michele Saee, Bruno PINGEOT, P.Dhennequin, D.Maitre, Philippe BRAUN, Catherine Morang, Studio Arne Quinze BVBA, Gilles COURANT, Fabienne BOUDET, Elodie FORT, Philippe BULLY, Charles DUPRAT, C.Recoura, Anita Agence Sofiacome, Stéphanie VAN DEN HEND, Emeline GINESTET, Jacques GAVARD, Virginie COSTA, Jean NOUVEL/Adagp, Patrick GRIES, Grégoire ELOY, Ambroise TEZENAS, Christophe FOUIN/DAC, Carle HERRY, Descharnes, Edouard CAUPEIL(104)

BEFORE TRAVELING TO PARIS

巴黎旅行前须知

Intro 1	Walking	12
	步行游走巴黎街	
Intro 2	Bicycling	16
	骑着单车游转巴黎	
Intro 3	View Point	18
	巴黎六大观景点	
Intro 4	Grocery	20
	巴黎三大食品店之特色产品	
Intro 5	Supermarket	22
	在超市可以购买到的零食	
Intro 6	Present Parade	26
	纪念品大集合	
Intro 7	Drug Store	30
	药妆店的化妆品	
Intro 8	Flea Market	34
	周末经典之巴黎三大跳蚤市场	
Intro 9	Gourmet I	36
	百分百体验法国餐馆	
Intro 10	Gourmet II	42
	15欧元以下的便宜美食	
Intro 11	Gourmet III	44
	米其林星级餐厅	
Intro 12	Must Do	46
	今生在巴黎必做的事	
Intro 13	Best Course	50
	巴黎市内最佳观光路线	